

NINTENDO GAMECUBE Standard Language Conversion Table, Version 0.31

English Names
 NINTENDO GAMECUBE
 NINTENDO GAMECUBE AC ADAPTER (US-AUS)
 NINTENDO GAMECUBE POWER SUPPLY (EUROPE)

NINTENDO GAMECUBE CONTROLLER
NINTENDO GAMECUBE WIRELESS CONTROLLER WAVE BIRD
 NINTENDO GAMECUBE WIRELESS RECEIVER
 NINTENDO GAMECUBE DISC
 NINTENDO GAMECUBE DISC CASE
 NINTENDO GAMECUBE MEMORY CARD 59
 NINTENDO GAMECUBE COMPONENT VIDEO CABLE
 NINTENDO GAMECUBE GAME BOY ADVANCE CABLE
 NINTENDO GAMECUBE RGB CABLE
 NINTENDO GAMECUBE RF SWITCH / RF MODULATOR

English Names	French Names (short terms)	French Names (sentences usage)
NINTENDO GAMECUBE	NINTENDO GAMECUBE	NINTENDO GAMECUBE
NINTENDO GAMECUBE AC ADAPTER (US-AUS)	NINTENDO GAMECUBE BLOC D'ALIMENTATION	Bloc d'alimentation NINTENDO GAMECUBE
NINTENDO GAMECUBE POWER SUPPLY (EUROPE)	NINTENDO GAMECUBE MANETTE	Manette NINTENDO GAMECUBE
NINTENDO GAMECUBE CONTROLLER	NINTENDO GAMECUBE MANETTE SANS FIL WAVEBIRD	Manette sans fil WaveBird NINTENDO GAMECUBE
NINTENDO GAMECUBE WIRELESS CONTROLLER WAVE BIRD	NINTENDO GAMECUBE RECEPTEUR SANS FIL	Récepteur sans fil NINTENDO GAMECUBE
NINTENDO GAMECUBE WIRELESS RECEIVER	NINTENDO GAMECUBE DISQUE	Disque NINTENDO GAMECUBE
NINTENDO GAMECUBE DISC	NINTENDO GAMECUBE BOÎTIER A DISQUE	Boîtier à disque NINTENDO GAMECUBE
NINTENDO GAMECUBE DISC CASE	NINTENDO GAMECUBE MEMORY CARD 59 (CARTE MÉMOIRE 59)	Memory Card 59 (Carte Mémoire 59) NINTENDO GAMECUBE
NINTENDO GAMECUBE MEMORY CARD 59	NINTENDO GAMECUBE CABLE VIDEO COMPOSE	Câble vidéo composé NINTENDO GAMECUBE
NINTENDO GAMECUBE COMPONENT VIDEO CABLE	NINTENDO GAMECUBE GAME BOY ADVANCE	Câble Game Boy Advance NINTENDO GAMECUBE
NINTENDO GAMECUBE GAME BOY ADVANCE CABLE	NINTENDO GAMECUBE CABLE RGB	Câble RGB NINTENDO GAMECUBE
NINTENDO GAMECUBE RGB CABLE	NINTENDO GAMECUBE RF SWITCH / RF MODULATOR	Adaptateur d'antenne / Modulateur d'antenne NINTENDO GAMECUBE
NINTENDO GAMECUBE RF SWITCH / RF MODULATOR		

English Names	German Names (short terms)	German Names (sentences usage)
NINTENDO GAMECUBE	NINTENDO GAMECUBE	NINTENDO GAMECUBE
NINTENDO GAMECUBE AC ADAPTER (US-AUS)	NINTENDO GAMECUBE-NETZTEIL	Netzteil für NINTENDO GAMECUBE
NINTENDO GAMECUBE POWER SUPPLY (EUROPE)	NINTENDO GAMECUBE-CONTROLLER	NINTENDO GAMECUBE Controller
NINTENDO GAMECUBE CONTROLLER	NINTENDO GAMECUBE WIRELESS CONTROLLER WAVE BIRD	Drahtloser Controller "WaveBird" für NINTENDO GAMECUBE
NINTENDO GAMECUBE WIRELESS RECEIVER	NINTENDO GAMECUBE-DRAHTLOSE EMPFÄNGERSEINHEIT	Drahtlose Empfängerseinheit für NINTENDO GAMECUBE
NINTENDO GAMECUBE DISC	NINTENDO GAMECUBE-DISC	NINTENDO GAMECUBE Disc
NINTENDO GAMECUBE DISC CASE	NINTENDO GAMECUBE-DISC-HÜLLE	Hülle für NINTENDO GAMECUBE Disc
NINTENDO GAMECUBE MEMORY CARD 59	NINTENDO GAMECUBE-MEMORY CARD 59 (SPEICHERKARTE 59)	Memory Card 59 (Speicherkarte 59) für NINTENDO GAMECUBE
NINTENDO GAMECUBE COMPONENT VIDEO CABLE	NINTENDO GAMECUBE-VIDEO-KOMPONENTENSIGNAL-KABEL	Video-Komponentensignal-Kabel für NINTENDO GAMECUBE
NINTENDO GAMECUBE GAME BOY ADVANCE CABLE	NINTENDO GAMECUBE-GAME BOY ADVANCE-KABEL	NINTENDO GAMECUBE Game Boy Advance-Kabel
NINTENDO GAMECUBE RGB CABLE	NINTENDO GAMECUBE-RGB-KABEL	RGB-Kabel für NINTENDO GAMECUBE
NINTENDO GAMECUBE RF SWITCH / RF MODULATOR	NINTENDO GAMECUBE-RF-MODULATOR/ANTENNENWEICHE	RF-Modulator/Antennenweiche für NINTENDO GAMECUBE

English Names	Italian Names (short terms)	Italian Names (sentences usage)
NINTENDO GAMECUBE	NINTENDO GAMECUBE	NINTENDO GAMECUBE
NINTENDO GAMECUBE AC ADAPTER (US-AUS)	NINTENDO GAMECUBE-BLOCCO ALIMENTATORE	Blocco alimentatore per NINTENDO GAMECUBE
NINTENDO GAMECUBE POWER SUPPLY (EUROPE)	NINTENDO GAMECUBE-CONTROLLER	Controller per NINTENDO GAMECUBE
NINTENDO GAMECUBE CONTROLLER	NINTENDO GAMECUBE WIRELESS CONTROLLER WAVE BIRD	Controller senza fili WaveBird per NINTENDO GAMECUBE
NINTENDO GAMECUBE WIRELESS RECEIVER	NINTENDO GAMECUBE-CONTROLLER SENZA FILI WAVE BIRD	Ricevitore senza fili per NINTENDO GAMECUBE
NINTENDO GAMECUBE DISC	NINTENDO GAMECUBE-RICONTROLlore SENZA FILI	Discò per NINTENDO GAMECUBE
NINTENDO GAMECUBE DISC CASE	NINTENDO GAMECUBE-DISC IN CASE THIS IS A TRADEMARK	Disc per NINTENDO GAMECUBE
NINTENDO GAMECUBE DISC	NINTENDO GAMECUBE-CUSTODIA DISCO	Custodia del disco per NINTENDO GAMECUBE
NINTENDO GAMECUBE DISC CASE	NINTENDO GAMECUBE-DISC CUSTODIA (in case of trademark)	Custodia del NINTENDO GAMECUBE DISC (in case of trademark)
NINTENDO GAMECUBE MEMORY CARD 59	NINTENDO GAMECUBE-MEMORY CARD 59 (SCHEMA MEMORIA 59)	Memory Card 59 (Schema Memoria 59) per NINTENDO GAMECUBE
NINTENDO GAMECUBE COMPONENT VIDEO CABLE	NINTENDO GAMECUBE-CAVO VIDEO COMONENTE	Cavo video componente per NINTENDO GAMECUBE
NINTENDO GAMECUBE GAME BOY ADVANCE CABLE	NINTENDO GAMECUBE-CAVO GAME BOY ADVANCE	Cavo GameBoy Advance per NINTENDO GAMECUBE
NINTENDO GAMECUBE RGB CABLE	NINTENDO GAMECUBE-CAVO RGB	Cavo RGB per NINTENDO GAMECUBE
NINTENDO GAMECUBE RF SWITCH / RF MODULATOR	NINTENDO GAMECUBE-CONNETTORE RF / MODULATORE RF	Connettore RF / Modulatore RF per NINTENDO GAMECUBE

English Names	Spanish Names (short terms)	Spanish Names (sentences usage)	Spanish N64 Packaging Format (as the box title)
NINTENDO GAMECUBE	NINTENDO GAMECUBE	NINTENDO GAMECUBE	NINTENDO GAMECUBE
NINTENDO GAMECUBE AC ADAPTER (US-AUS)	BLOQUE DE ALIMENTACIÓN DE NINTENDO GAMECUBE	Bloque de alimentación de NINTENDO GAMECUBE	NINTENDO GAMECUBE BLOQUE DE ALIMENTACIÓN
NINTENDO GAMECUBE POWER SUPPLY (EUROPE)	MANO DE NINTENDO GAMECUBE	Mando de NINTENDO GAMECUBE	NINTENDO GAMECUBE CONTROLADOR
NINTENDO GAMECUBE CONTROLLER	NINTENDO GAMECUBE WIRELESS CONTROLLER WAVE BIRD	MANDO INALÁMBRICO WaveBird de NINTENDO GAMECUBE	NINTENDO GAMECUBE MANDO INALÁMBRICO WAVE BIRD
NINTENDO GAMECUBE WIRELESS RECEIVER	RECEPTOR INALÁMBRICO DE NINTENDO GAMECUBE	Receptor inalámbrico de NINTENDO GAMECUBE	NINTENDO GAMECUBE RECEPTOR INALÁMBRICO
NINTENDO GAMECUBE DISC	DISCO DE NINTENDO GAMECUBE	disco de NINTENDO GAMECUBE	NINTENDO GAMECUBE DISCO
NINTENDO GAMECUBE DISC CASE	CAJA DEL DISCO DE NINTENDO GAMECUBE	caja del disco de NINTENDO GAMECUBE	NINTENDO GAMECUBE CAJA DEL DISCO
NINTENDO GAMECUBE MEMORY CARD 59	MEMORY CARD 59 (TARJETA DE MEMORIA 59) DE NINTENDO GAMECUBE	Memory Card 59 (tarjeta de memoria 59) de NINTENDO GAMECUBE	NINTENDO GAMECUBE MEMORY CARD 59 (TARJETA DE MEMORIA 59)
NINTENDO GAMECUBE COMPONENT VIDEO CABLE	CABLE DE VIDEO POR COMPONENTES DE NINTENDO GAMECUBE	Cable de video por componentes de NINTENDO GAMECUBE	NINTENDO GAMECUBE CABLE DE VIDEO POR COMPONENTES
NINTENDO GAMECUBE GAME BOY ADVANCE CABLE	CABLE GAME BOY ADVANCE DE NINTENDO GAMECUBE	Cable GameBoy Advance de NINTENDO GAMECUBE	NINTENDO GAMECUBE CABLE GAME BOY ADVANCE
NINTENDO GAMECUBE RGB CABLE	CABLE RGB(RVA)-EUROCONECTOR DE NINTENDO GAMECUBE	Cable RGB (RVA)-Euroconector de NINTENDO GAMECUBE	NINTENDO GAMECUBE CABLE RGB(RVA)-EUROCONECTOR
NINTENDO GAMECUBE RF SWITCH / RF MODULATOR	INTERROUPTOR DE RF / MODULADOR DE RF DE NINTENDO GAMECUBE	Interruptor de RF / Modulador de RF de NINTENDO GAMECUBE	NINTENDO GAMECUBE INTERRUPTOR DE RF / MODULADOR DE RF

IMPORTANT REMARK FOR THE ABOVE TERMS:
 This is a direct translation of the English terms, all in capital letters.

IMPORTANT REMARK FOR THE ABOVE TERMS:

These terms are the normal way of naming the accessories. They should appear like this in manuals, packaging back-side, on-screen text, etc. This is the localized translation of the terms.

IMPORTANT REMARK FOR THE ABOVE TERMS:

These terms can **ONLY** be used for N64 accessories packaging (N64 FORMAT) for the Spanish market, where the logos displayed first, followed by the name of the accessory. This should **NEVER** be used as the official name for the accessory or in any kind of sentence.

English Names	Dutch Names
NINTENDO GAMECUBE	NINTENDO GAMECUBE
NINTENDO GAMECUBE AC ADAPTER (US-AUS)	NINTENDO GAMECUBE VOEDINGSBLOK
NINTENDO GAMECUBE POWER SUPPLY (EUROPE)	NINTENDO GAMECUBE CONTROLLER
NINTENDO GAMECUBE CONTROLLER	NINTENDO GAMECUBE DRAADLOZE CONTROLLER WAVE BIRD
NINTENDO GAMECUBE WIRELESS CONTROLLER WAVEBIRD	NINTENDO GAMECUBE DRAADLOZE ONTVANGER
NINTENDO GAMECUBE WIRELESS RECEIVER	NINTENDO GAMECUBE DISC
NINTENDO GAMECUBE DISC	NINTENDO GAMECUBE DISC-BESCHERMDOOSJE
NINTENDO GAMECUBE DISC CASE	NINTENDO GAMECUBE MEMORY CARD 59 (GEHEUGENKAART 59)
NINTENDO GAMECUBE MEMORY CARD 59	NINTENDO GAMECUBE COMPONENT VIDEO SNOER
NINTENDO GAMECUBE COMPONENT VIDEO CABLE	NINTENDO GAMECUBE GAME BOY ADVANCE SNOER
NINTENDO GAMECUBE GAME BOY ADVANCE CABLE	NINTENDO GAMECUBE RGB-SNOER
NINTENDO GAMECUBE RGB CABLE	NINTENDO GAMECUBE RF SWITCH / RF MODULATOR

English Names	Norwegian Names
NINTENDO GAMECUBE	NINTENDO GAMECUBE
NINTENDO GAMECUBE AC ADAPTER (US-AUS)	NINTENDO GAMECUBE STROMFORSYNING
NINTENDO GAMECUBE POWER SUPPLY (EUROPE)	NINTENDO GAMECUBE TRÅDLOS MOTTAGER
NINTENDO GAMECUBE CONTROLLER	NINTENDO GAMECUBE TRÅDLOS HANDKONTROLL
NINTENDO GAMECUBE WIRELESS CONTROLLER WAVEBIRD	NINTENDO GAMECUBE TRÅDLOS HANDKONTROLL WAVE BIRD
NINTENDO GAMECUBE WIRELESS RECEIVER	NINTENDO GAMECUBE TRÅDLOS MOTTAGER
NINTENDO GAMECUBE DISC	NINTENDO GAMECUBE SPILL
NINTENDO GAMECUBE DISC CASE	NINTENDO GAMECUBE SPILL COVER
NINTENDO GAMECUBE MEMORY CARD 59	NINTENDO GAMECUBE MEMORY CARD 59 (MINNEKORT 59)
NINTENDO GAMECUBE COMPONENT VIDEO CABLE	NINTENDO GAMECUBE VIDEO KABEL
NINTENDO GAMECUBE GAME BOY ADVANCE CABLE	NINTENDO GAMECUBE GAME BOY ADVANCE KABEL
NINTENDO GAMECUBE RGB CABLE	NINTENDO GAMECUBE RGB KABEL
NINTENDO GAMECUBE RF SWITCH / RF MODULATOR	NINTENDO GAMECUBE RF SWITCH / RF MODULATOR

English Names	Finnish Names
NINTENDO GAMECUBE	NINTENDO GAMECUBE
NINTENDO GAMECUBE AC ADAPTER (US-AUS)	NINTENDO GAMECUBE VIRTALÄHDE
NINTENDO GAMECUBE POWER SUPPLY (EUROPE)	NINTENDO GAMECUBE PEILOIHAIN
NINTENDO GAMECUBE CONTROLLER	NINTENDO GAMECUBE LANGATON WAVE BIRD-PEILOIHAIN
NINTENDO GAMECUBE WIRELESS CONTROLLER WAVEBIRD	NINTENDO GAMECUBE PEILOIHAIN
NINTENDO GAMECUBE WIRELESS RECEIVER	NINTENDO GAMECUBE LANGATON VASTAANOTIN
NINTENDO GAMECUBE DISC	NINTENDO GAMECUBE PEILELEVYKE
NINTENDO GAMECUBE DISC CASE	NINTENDO GAMECUBE PEILELEVYKEEN KOTELO
NINTENDO GAMECUBE MEMORY CARD 59	NINTENDO GAMECUBE MEMORY CARD 59 (MUISTIKORTTI 59)
NINTENDO GAMECUBE COMPONENT VIDEO CABLE	NINTENDO GAMECUBE VIDEO-KAPELI
NINTENDO GAMECUBE GAME BOY ADVANCE CABLE	NINTENDO GAMECUBE GAME BOY ADVANCE-KAPELI
NINTENDO GAMECUBE RGB CABLE	NINTENDO GAMECUBE RGB(VS)-KAPELI
NINTENDO GAMECUBE RF SWITCH / RF MODULATOR	NINTENDO GAMECUBE RF-KYTINI / RF-MODULAAITORI

English Names	Swedish Names
NINTENDO GAMECUBE	NINTENDO GAMECUBE
NINTENDO GAMECUBE AC ADAPTER (US-AUS)	NINTENDO GAMECUBE TRANSFORMATOR
NINTENDO GAMECUBE POWER SUPPLY (EUROPE)	NINTENDO GAMECUBE HANDKONTROLL
NINTENDO GAMECUBE CONTROLLER	NINTENDO GAMECUBE TRÅDLOS MOTTAGARE
NINTENDO GAMECUBE WIRELESS CONTROLLER WAVEBIRD	NINTENDO GAMECUBE TRÅDLOS HANDKONTROLL WAVE BIRD
NINTENDO GAMECUBE WIRELESS RECEIVER	NINTENDO GAMECUBE SKIVFODRAL
NINTENDO GAMECUBE DISC	NINTENDO GAMECUBE CD-SKIVA
NINTENDO GAMECUBE DISC CASE	NINTENDO GAMECUBE SKIVFODRAL
NINTENDO GAMECUBE MEMORY CARD 59	NINTENDO GAMECUBE MEMORY CARD 59 (MINNESKORT 59)
NINTENDO GAMECUBE COMPONENT VIDEO CABLE	NINTENDO GAMECUBE VIDEOKABEL
NINTENDO GAMECUBE GAME BOY ADVANCE CABLE	NINTENDO GAMECUBE GAME BOY ADVANCE-KABEL
NINTENDO GAMECUBE RGB CABLE	NINTENDO GAMECUBE RGB-KABEL
NINTENDO GAMECUBE RF SWITCH / RF MODULATOR	NINTENDO GAMECUBE RF-OMKOPPLARE / RF MODULATOR

English Names	Danish Names
NINTENDO GAMECUBE	NINTENDO GAMECUBE
NINTENDO GAMECUBE AC ADAPTER (US-AUS)	NINTENDO GAMECUBE STRØMFORSYNING (EUROPE)
NINTENDO GAMECUBE POWER SUPPLY (EUROPE)	NINTENDO GAMECUBE CONTROLLER
NINTENDO GAMECUBE WIRELESS CONTROLLER WAVEBIRD	NINTENDO GAMECUBE TRÅDLOS CONTROLLER WAVEBIRD
NINTENDO GAMECUBE WIRELESS RECEIVER	NINTENDO GAMECUBE TRÅDLOS MOTTAGER
NINTENDO GAMECUBE DISC	NINTENDO GAMECUBE DISC
NINTENDO GAMECUBE DISC CASE	NINTENDO GAMECUBE DISC KASSETTE
NINTENDO GAMECUBE MEMORY CARD 59	NINTENDO GAMECUBE MEMORY CARD 59 (HUKOMMELSESKORT 59)
NINTENDO GAMECUBE COMPONENT VIDEO CABLE	NINTENDO GAMECUBE KOMPONENT KABEL
NINTENDO GAMECUBE GAME BOY ADVANCE CABLE	NINTENDO GAMECUBE GAME BOY ADVANCE KABEL
NINTENDO GAMECUBE RGB CABLE	NINTENDO GAMECUBE RGB KABEL
NINTENDO GAMECUBE RF SWITCH / RF MODULATOR	NINTENDO GAMECUBE RF KONTAKT / RF MODULATOR

NINTENDO GAMECUBE Parts List

Nintendo GAMECUBE						
Japanese	US English	UK English	German	French	Italian	Spanish
ハンドル	Handle	Handle	Griff	Poignée	Manico	Asa
パワー ボタン	POWER Button	POWER Button	POWER-Schalter	Bouton d'alimentation	Pulsante POWER	Botón POWER
リセット ボタン	RESET Button	RESET Button	RESET-Knopf	Bouton RESET	Pulsante RESET	Botón RESET
オープン ボタン	OPEN Button	OPEN Button	OPEN-Knopf	Bouton d'ouverture	Pulsante OPEN	Botón OPEN
ネーム パネル	Name Plate	Name Plate	Deckleinsatz	Plaque de nom	Targhetta nome	Placa
ディスク カバー	Disc Cover	Disc Cover	Disc-Deckel	Couvercle	Coperchio disco	Tapa
パワーランプ	Power Indicator Light	Power Indicator Light	Kontroll-Leuchte	Témoin d'alimentation	Spia d'accensione	Indicador de encendido
コントローラー ポート	Controller Socket	Controller Socket	Anschlussbuchse für Controller	Port manette	Presa per controller	Puerto del Mando
スロット A, スロット B	Slot A, Slot B	Slot A, Slot B	Steckplatz A, Steckplatz B	Slot A, Slot B	Slot A, Ranura B	Ranura A, Ranura B
ディスク リリース ボタン	Disc Release Button	Disc Release Button	Entriegelungs-Knopf für die Disc	Bouton d'éjection du disque	Pulsante estrazione disco	Botón de expulsión del disco
レンズ	Lens	Lens	Linse	Lentille	Lenti	Lente
デジタル AV 出力 端子	Digital AV Output	Digital AV Output	Digitaler AV-Ausgang	Sortie digitale AV	Uscita digitale AV	Salida A/V digital
アナログ AV 出力 端子	Analog AV Output	Analog AV Output	Analoger AV-Ausgang	Sortie analogue AV	Uscita analogica AV	Salida A/V analógica
DC 入力 端子	DC Input Connector	DC Input Connector	Netzteil-Anschluss	Prise d'alimentation	Connettore entrata CC	Terminal de alimentación
ハイスピード ポート	High Speed Port	High Speed Port	Paralleler High Speed-Anschluss	Port haut débit	Porta alta velocidad	Puerto de alta velocidad
シリアル ポート 1, シリアル ポート 2	Serial Port 1, Serial Port 2	Serial Port 1, Serial Port 2	Serieller Anschluss 1, Serieller Anschluss 2	Port série 1, Port série 2	Porta seriale 1, Porta seriale 2	Puerto de serie 1, Puerto de serie 2
排気口	Exhaust Vent	Exhaust Vent	Ventilationsöffnung (Abluft)	Grille de ventilation	Bocchetta uscita aria	Rejilla de ventilación de salida
吸気口	Intake Vent	Intake Vent	Ventilationsöffnung (Einlass)	Prise d'air	Bocchetta entrata aria	Rejilla de ventilación de entrada

Nintendo GAMECUBE Controller

Japanese	US English	UK English	German	French	Italian	Spanish
A,B,X,Y,Z ボタン	A,B,X,Y,Z Button	A,B,X,Y,Z Button	A-,B-,X-,Y- und Z-Knopf	Bouton A,B,X,Y,Z	Pulsante A,B,X,Y,Z	Botón A,B,X,Y,Z
L,R トリガーボタン	L,R Button	L,R Button	L- und R-Taste	Bouton L,R	Pulsante L, R	Botón L, R
コントロールスティック	Control Stick	Control Stick	Control Stick	Stick directionnel	Control Stick	Stick de Control
十字ボタン	+Control Pad	+Control Pad	Digitales Steuerkreuz	Manette +	Pulsantiera di comando +	+ Panel de Control
C スティック	C Stick	C Stick	C-Stick	Stick C	Stick C	Stick C
START/PAUSE ボタン	START/PAUSE	START/PAUSE	START/PAUSE	START/PAUSE	START/PAUSE	START/PAUSE
プラグ	Controller Plug	Controller Plug	Controller-Stecker	Prise manette	Spina del controller	Conector del Mando

Nintendo GAMECUBE AC Adapter

Japanese	US English	UK English	German	French	Italian	Spanish
DC プラグ	DC Jack	DC Jack	Gleichstrom-Stecker	Prise CC	Connettore a spina CC	Conector del Bloque de alimentación
AC プラグ	AC Plug	AC Plug	Netzstecker	Prise CA	Spina CA	Enchufe del Bloque de alimentación

Nintendo GAMECUBE							
Japanese	US English	Dutch	Finnish	Norwegian	Swedish	Danish	
ハンドル	Handle	Handvat	Kahva	Håndtak	Handtag	Håndtag	
パワー・ボタン	POWER Button	POWER-knop	POWER-painike	POWER-knapp	POWER-knapp	POWER-knap	
リセットボタン	RESET Button	RESET-knop	RESET-painike	RESET-knapp	RESET-knapp	RESET-knap	
オープンボタン	OPEN Button	OPEN-knop	OPEN-painike	OPEN-knapp	OPEN-knapp	OPEN-knap	
ネームプレート	Name Plate	Naamplate	Nimilaatta	Navne skilt	Namnplåt	Logo	
ディスクカバー	Disc Cover	Disc-deksel	Levykseen suoja	Disc deksel	Skivlucka	Disc-dæksel	
パワーランプ	Power Indicator Light	Aan/uit-lampje	Virtamittarin valo	Av/på-lys	Kontrolllampa	Strømindikator	
コントローラポート	Controller Socket	Controller-aansluiting	Ohjainportti	Håndkontroll tilslutning	Anslutning för handkontroll (handkontrollanslutning)	Controller-stik	
スロットA, スロットB	Slot A, Slot B	Slot A, Slot B	A-paikka, B-paikka	Port A, Port B	Fack A, Fack B	Slot A, Slot B	
ディスクリリースボタン	Disc Release Button	Disc-ontgrendelknop	Levykkeen vapautuspainike	Disc Release Knapp	Skivutmatningsknapp	Disc udløser knap	
レンズ	Lens	Lens	Linssi	Lens	Lins	Linse	
デジタルAV出力端子	Digital AV Output	Digitale AV-uitgang	Digitaalinen AV-ulostulo	Digital AV utgång	Digital AV-udgang	Digital AV-udgang	
アナログAV出力端子	Analog AV Output	Analoge AV-uitgang	Analoginen AV-ulostulo	Analog AV utgång	Analog AV-udgang	Analog AV-udgang	
DC入力端子	DC Input Connector	Stroomadapter aansluitpunt	DC-sisäntuloliitin	DC Input Connector	Anslutning för nätdapter	DC-stik	
ハイスピードポート	High Speed Port	Hogesnelheidspoort	Huippunopea portti	High Speed Port	Høghastighetsport	Høj hastighedsport	
シリアルポート1, シリアルポート2	Serial Port 1, Serial Port 2	Seriële uitgang 1, Seriele uitgang 2	Sarjaportti 1, Sarjaportti 2	Serie Port 1, Serie Port 2	Serial utgång 1, Seriell utgång 2	Seriel port 1, Seriel port 2	
排気口	Exhaust Vent	Ventilatieuitgang	Tuuletinventtiili (ulos)	Ventilationsöppning (utgang)	Ventilationsöppning (utblås)	Ventilation ud	
吸気口	Intake Vent	Ventilatieingang	Tuuletinventtiili (sisään)	Ventilationsöppning (intak)	Ventilationsöppning (intag)	Ventilation ind	
Nintendo GAMECUBE Controller							
Japanese	US English	Dutch	Finnish	Norwegian	Swedish	Danish	
A,B,X,Y,Z ボタン	A,B,X,Y,Z Button	A-, B-, X-, Y-, Z-knop	A-, B-, X-, Y-, Z-painike	A,B,X,Y,Z Knapp	A-, B-, X-, Y-, Z-KNAPPEN	A-, B-, X-, Y-, Z-knap	
L,Rトリガーボタン	L,R Button	L-, R-knop	L-painike, R-painike	L,R Knapp	L-, R-KNAPPEN	L-, R-knap	
コントロールスティック	Control Stick	Control Stick	Ohjainauva	Håndkontroll	Styrspaken	Joystick	
十字ボタン	+Control Pad	Vierpuntsdruktets	Ristiohjain	Strekknapp	Strekknappen	Styreknapp	
Cスティック	C Stick	C-Stick	C-sauva	C Stick	C-spaken	C-mini joystick	
START/PAUSEボタン	START/PAUSE	START/PAUSE	START/PAUSE	START/PAUSE	START/PAUSE	START/PAUSE	
プラグ	Controller Plug	Controller-stekker	Ohjainpistoke	Kontroll Plug	Anslutning för handkontroll (handkontrollanslutning)	Controller-stik	
Nintendo GAMECUBE AC Adapter							
Japanese	US English	Dutch	Finnish	Norwegian	Swedish	Danish	
DCプラグ	DC Jack	Adapterstekker	DC-jakki	DC Jack	Transformatorkontakt	DC-stik	
ACプラグ	AC Plug	Stroomstekker	AC-pistoke	AC Plug	Nätkontakt	AC-stik	

Memory Card Error Messages

Condition	Japanese	English	German	French	Spanish	Italiano
Not enough free space to save	メモリーカードに空き容量がありません。このゲームをセーブするには、XXブロックの空きが必要です。	There is not enough free space on the Memory Card in Slot <A or B>. To save a <Game Title> file, Y files and X blocks are required.	Es befindet sich nicht genügend Platz auf der Memory Card (Speicherkarte). Um diesen Spielstand abzuspeichern, werden YY freie Speicherplätze und XX freie Blöcke benötigt.	Il n'y a pas assez de mémoire libre sur la Memory Card (carte mémoire) pour sauvegarder cette partie. YY fichiers libres et XX blocs sont nécessaires.	No hay espacio suficiente en la Memory Card (tarjeta de memoria). Para guardar esta partida se necesitan YY archivos y XX bloques libres.	Spazio insufficiente nella Memory Card (Scheda Memoria). Per salvare il gioco sono necessari YY file e XX blocchi vuoti.
Not enough free file entries.	ファイル数の制限を越えてしまうので、これ以上ファイルを作ることができません。	The number of files will exceed the limit, no additional files can be created. To save a <Game Title> file, it requires Y files and X blocks.	Es können keine weiteren Dateien erstellt werden, da die Anzahl der Dateien das Maximum überschreiten würde. Zum Abspeichern werden YY freie Speicherplätze und XX freie Blöcke benötigt.	Etant donné que le nombre de fichiers dépasse la limite, aucun fichier supplémentaire ne pourra être créé. Pour sauvegarder, YY fichiers et XX blocs sont nécessaires.	Dado que el número de archivos excederá el límite, no se pueden crear más archivos. Para guardar esta partida se necesitan YY archivos y XX bloques libres.	La Memory Card (Scheda Memoria) contiene troppi file. Non è possibile creare altri file. Per salvare il gioco sono necessari YY file e XX blocchi vuoti.
Not enough free space to save or not enough free file entries.	スロットAのメモリーカードに空き容量がないか、ファイル数の制限を超えてしまいます。このゲームをセーブするには、少なくともファイル1つとXXブロックの空き容量が必要です。	There is not enough free space on the Memory Card in Slot <A or B>. To save a <Game Title> file, Y files and X blocks are required.	Es befindet sich nicht genügend Platz auf der Memory Card (Speicherkarte) in Steckplatz A oder die Anzahl der Dateien überschreitet das Maximum. Um diesen Spielstand abzuspeichern, werden YY freie Speicherplätze und XX freie Blöcke benötigt.	Il n'y a pas assez d'espace libre ou le nombre de fichiers excède la limite de la Memory Card (carte mémoire) du slot A. Pour sauvegarder cette partie, YY fichiers libres et XX blocs libres sont nécessaires.	No hay espacio suficiente o el número de archivos excederá el límite de la Memory Card (tarjeta de memoria) insertada en la Ranura A. Para guardar esta partida se necesitan YY archivos y XX bloques libres.	Spazio insufficiente o troppi file presenti nella Memory Card (Scheda Memoria). Per salvare il gioco sono necessari YY file e XX blocchi vuoti.
No free space or no free file entries	このまま始めた場合、セーブできません。	Once you start the game, you won't be able to save.	Nach Spielbeginn werden Sie keinen Spielstand abspeichern können.	Vous ne pourrez pas sauvegarder en cours de jeu.	Si comienzas una partida, no podrás guardarla.	Una volta che hai iniziato a giocare, non sarai in grado di salvare.
Option when not enough space	セーブなしで始める	Continue without save	Fortfahren ohne zu speichern	Continuer sans sauvegarder	Continuar sin guardar	Proseguì senza salvare
Option when not enough space	メモリーカードを差しかえる	Retry	Wiederholen	Réessayer	Volver a intentarlo	Riprova
Option when not enough space	リセットして本体メモリーカード画面へ	Manage Memory Card	Memory Card (Speicherkarte) verwalten	Gérer Memory Card (carte mémoire)	Reorganizar la Memory Card (tarjeta de memoria)	Accedi alla Memory Card (Scheda Memoria).
Message when there is not enough space to save	メモリーカードの内容を整理するには、本体のメモリーカード画面でおこなってください	To manage the Memory Card in Slot <A or B>, use the Memory Card Screen.	Begeben Sie sich zum Memory Card (Speicherkarte)-Menü, um den Inhalt der Memory Card (Speicherkarte) zu verwalten.	Pour gérer le contenu de votre Memory Card (carte mémoire), utilisez l'Ecran Memory Card (carte mémoire).	Para reorganizar el contenido de la Memory Card (tarjeta de memoria), ve a la pantalla Memory Card (tarjeta de memoria).	Per accedere e modificare i dati della Memory Card (Scheda Memoria), vai nello Schermo della Memory Card.
Something other than Memory Card in Slot A or B	スロットAにはメモリーカード以外のものがあります。メモリーカードにさしかえてください。	Another device in Slot <A or B>. Please insert a Memory Card.	Das in Steckplatz A befindliche Objekt wird nicht als Memory Card (Speicherkarte) anerkannt. Bitte stecken Sie eine Memory Card (Speicherkarte) ein.	Quelque chose d'autre qu'une Memory Card (carte mémoire) est insérée dans le slot A. Remplacez-le par une Memory Card (carte mémoire).	El objeto que hay en la Ranura A no es una Memory Card (Scheda Memoria). Inserta una Memory Card (tarjeta de memoria) en la Ranura A.	L'oggetto presente nello Slot A non è una Memory Card (Scheda Memoria). Sostituisilo con una Memory Card.
A device other than Memory Card or damaged Memory Card	スロットAにささっているものは使用できません。	The Memory Card (or device) in Slot <A or B> cannot be used.	Die Memory Card (Speicherkarte) (bzw. das Objekt) in Steckplatz A kann nicht verwendet werden.	La Memory Card (carte mémoire) ou l'appareil dans le slot A ne peut être utilisé.	No se puede utilizar el objeto insertado en la Ranura A.	La Memory Card (Scheda Memoria) inserita nello Slot A non può essere utilizzata.
Corrupt System Area or overseas (Japanese) Memory Card.	スロットAのメモリーカードはデータが変わっているので初期化が必要です。	The Memory Card in Slot <A or B> contains corrupted data and needs to be formatted. Do you want to format?	Die Memory Card (Speicherkarte) in Steckplatz <A oder B> enthält beschädigte Dateien und muss formatiert werden. Soll formatiert werden?	La Memory Card (carte mémoire) dans le slot <A or B> contient des données corrompues et a besoin d'être formatée. Voulez-vous la formater?	La Memory Card (tarjeta de memoria) insertada en la Ranura A o en la Ranura B contiene datos dañados y hay que formatearla. ¿Deseas hacerlo ahora?	La Memory Card (Scheda Memoria) nello Slot <A o B> è danneggiata e deve essere formattata. Formattare ora?
Confirmation before format	初期化してもよいですか？	All previously saved data will be lost. Do you wish to continue with format?	Sind Sie sicher, dass formatiert werden soll?	Voulez-vous formater?	¿Deseas formatear la Memory Card (tarjeta de memoria)?	Vuoi procedere con la formattazione?
Message before access.	アクセスします。	Ready to access. Do not touch the Memory Card or the POWER Button.	Zugriff möglich. Entfernen Sie nicht die Memory Card (Speicherkarte) und drücken Sie nicht den POWER-Schalter.	Prêt à accéder. Ne touchez pas à la Memory Card (carte mémoire), ni au bouton d'alimentation.	Se está preparando el acceso. No toques ni la Memory Card (tarjeta de memoria) ni el Botón POWER.	Pronti per l'accesso. Non toccare la Memory Card (Scheda Memoria) o il pulsante POWER.
Message during access	アクセス中です。	Accessing.	Zugriff erfolgt...	Accès.	Accediendo...	Accesso in corso.
Message before access and during access	メモリーカードや電源スイッチにさわらないでください。	Do not touch the Memory Card or the POWER Button.	Entfernen Sie nicht die Memory Card (Speicherkarte) und drücken Sie nicht den POWER-Schalter.	Ne touchez pas à la Memory Card (carte mémoire), ni au bouton d'alimentation.	No toques ni la Memory Card (tarjeta de memoria) ni el Botón POWER.	Non toccare la Memory Card (Scheda Memoria) o il pulsante POWER.
Other than 8KB block size	スロットAのメモリーカードはこのゲームでは使用できません。	Memory Card in Slot <A or B> is not compatible with the <Game Title> save file.	Die Memory Card (Speicherkarte) in Steckplatz A (oder B) wird nicht unterstützt.	La Memory Card (carte mémoire) dans le slot A (ou B) n'est pas prise en charge.	La Memory Card (tarjeta de memoria) insertada en la Ranura A o en la Ranura B no es compatible con la consola.	La Memory Card (Scheda Memoria) nello Slot A non è supportata.

Drive Error Messages

Condition	Japanese	English	German	French	Spanish	Italian
Disc Cover open	ディスクカバーを閉めてください。	Please close the Disc Cover.	Bitte schließen Sie den Disc-Deckel.	Veuillez fermer le couvercle.	Cierra la Tapa.	Chiudi il Coperchio disco.
No Disc	ルイージマンションのディスクをセットしてください。	Please insert the <Game Title> Game Disc.	Bitte legen Sie die <Game Title> Game Disc ein.	Veuillez insérer le disque: <Game Title>.	Coloca el disco de <Game Title>.	Inserisci il disco di gioco <Titolo del Gioco>.
Wrong Game Disc is inserted	このディスクはルイージマンションのディスクではありません。ルイージマンションのディスクをセットしてください。	Please insert the <Game Title> Game Disc.	Bitte legen Sie die <Game Title> Game Disc ein.	Veuillez insérer le disque: <Game Title>.	Coloca el disco de <Game Title>.	Inserisci il disco di gioco <Titolo del Gioco>.
Disc cannot be read. (Retry Error)	ディスクを読みませんでした。くわしくは、本体の取扱説明書をお読みください。	The Game Disc could not be read. Please read the Nintendo GameCube Instruction Booklet for more information.	Diese Game Disc kann nicht gelesen werden. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung, um weitere Informationen zu erhalten.	La lecture du disque a échoué. Veuillez vous référer au manuel d'instructions Nintendo Gamecube pour de plus amples informations.	No se puede leer el disco. Consulta el manual de instrucciones de NINTENDO GAMECUBE para obtener más información.	Impossibile leggere il disco di gioco. Consulta il manuale d'istruzioni del Nintendo Gamecube per ulteriori indicazioni.
When a problem is detected that may make it impossible for the disc drive to recover. (Fatal Error)	エラーが発生しました。本体のパワーボタンを押して電源をOFFにし、本体の取扱説明書の指示に従ってください。	An error has occurred. Turn the power off and refer to the Nintendo GameCube Instruction Booklet for further instructions.	Ein Fehler ist aufgetreten. Bitte schalten Sie den NINTENDO GAMECUBE aus und lesen Sie die Bedienungsanleitung, um weitere Informationen zu erhalten.	Une erreur est survenue. Eteignez la console et référez-vous au manuel d'instructions Nintendo Gamecube pour de plus amples informations.	Se ha producido un error. Apaga la consola y consulta el manual de instrucciones de NINTENDO GAMECUBE para obtener más información.	Si è verificato un errore. Spegni (OFF) e controlla il manuale d'istruzioni del Nintendo Gamecube per ulteriori indicazioni.

※ルイージマンションは一例です。ゲームタイトルに応じてこの部分を差し替えて画面に出力します。

Note: The comment in Japanese only applies to Japanese messages.

PAL Guide Messages

Condition	Japanese	English	German	French	Spanish	Italian
60Hzモードで表示しますか？	Would you like to display in 60Hz mode?	Soll die Darstellung in den 60Hz-Modus umgeschaltet werden?	Voulez-vous afficher l'image en mode 60 Hz?	¿Deseas ver el juego en modo 60Hz?	Visualizzare in modalità a 60Hz?	
はい	Yes	Ja	Oui	Sí	Si	
いいえ	No	Nein	Non	No	No	
画面表示モードは60Hzモードにセットされました。	Screen display has been set to 60Hz mode.	Die Bildschirmdarstellung erfolgt im 60Hz-Modus.	L'affichage est maintenant en mode 60 Hz.	La pantalla se ha configurado en modo 60Hz.	Visualizzazione impostata a 60Hz.	
画面表示モードは50Hzモードにセットされました。	Screen display has been set to 50Hz mode.	Die Bildschirmdarstellung erfolgt im 50Hz-Modus.	L'affichage est maintenant en mode 50 Hz.	La pantalla se ha configurado en modo 50Hz.	Visualizzazione impostata a 50Hz.	

Dutch
Er is niet genoeg ruimte op de Memory Card (geheugenkaart). Om dit spel op te slaan zijn YY lege bestanden en XX lege blokken nodig.
Omdat het aantal bestanden de limiet overschrijdt, kunnen geen nieuwe bestanden worden gecreëerd. Om op te slaan zijn YY lege bestanden en XX lege blokken nodig.
Er is niet genoeg ruimte of het aantal bestanden overschrijdt de limiet van de Memory Card (geheugenkaart) in Slot A. Om dit spel op te slaan zijn YY lege bestanden en XX lege blokken nodig.
Wanneer je met het spel begonnen bent, kun je niet meer opslaan.
Door spelen zonder op te slaan
Opnieuw
Beheer Memory Card (geheugenkaart)
In het Memory Card-scherm kun je de inhoud van de Memory Card (geheugenkaart) beheren.
Slot A bevat geen Memory Card. Plaats een Memory Card (geheugenkaart).
De Memory Card (geheugenkaart) of het voorwerp in Slot A kan niet worden gebruikt.
De Memory Card (geheugenkaart) in Slot <A of B> bevat beschadigde gegevens en moet worden geformateerd. Wil je formatteren?
Wil je formatteren?
Klaar om gegevens te verwerken. Raak de Memory Card (geheugenkaart) en Power-knop niet aan.
Gegevens worden verwerkt.
Raak de Memory Card (geheugenkaart) en Power-knop niet aan.
De Memory Card (geheugenkaart) in Slot A (of B) wordt niet ondersteund.

Dutch
Sluit de disc-deksel.
Plaats de spel-disc met <game title>.
Plaats de spel-disc met <game title>.
De spel-disc kon niet worden gelezen. Lees de handleiding van de Nintendo GameCube voor meer informatie.
Er is een fout opgetreden. Zet de Nintendo GameCube uit en raadpleeg de handleiding van de Nintendo GameCube voor nadere instructies.

Dutch
Wil je de 60Hz-stand gebruiken?
Ja
Nee
Het beeld staat in de 60Hz-stand
Het beeld staat in de 50Hz-stand